

# On boeve woene Engel

von Jens Exler  
ins Plattdeutsche übersetzt von Hilde Götzen und Waltraud Reimelt

gespielt am 8. und 15. April 2000

Paula on Emmi Engel, dat send twie äldere Söstere. Se woene en een kleene Mansard on häue jeär dii jrötere Woenes doadronger. Damöt se dii kriije, lote se sich jet ganz Jemeines enfalle. Se strapaziere doamöt eärsch de Neärve von et janze Huus, on beinaa höde se et al wier jeschaft, dii neue Miiter eruutteekele.

Joa, wen net Klaus opjetaucht wüer, deä Nefe von Paula on Emmi. Deä kömp flot henger dat kleene Jeheimnis von dii twie.

Wen Ör wiete wolt, wat dat för e Jeheimnis es, dan möt Ör einfach ens taukiike. On wör jlööve, dat Ör vüel Spas habe weärt, bee dat Spiel von dii twie „nete alde Tantes“.

On jetzt op Hochdeutsch: Und oben wohnen Engel

Paula und Emmi Engel, zwei ältere Schwestern, wohnen in einer kleinen Mansarde und hätten zu gerne die größere Wohnung darunter. Um das zu erreichen lassen sie sich etwas ganz Besonderes einfallen – sehr zum Ärger des Nachbarn und des Hauseigentümers.

Leider haben die Beiden die Rechnung ohne ihren Neffen Klaus gemacht. Sehr schnell kommt er hinter ihr Geheimnis und plötzlich sind Paula und Emmi selbst Opfer.

Was das für ein Geheimnis ist? Nun schauen Sie zu und amüsieren Sie sich über das kleine Intrigenspiel der beiden „netten, alten Damen“. Ob das gelingt?



Paula Engel .....	Ulla Schaath
Emmi Engel .....	Rita Jansen
Klaus .....	Michael Hormanns
Herr Schlüter .....	Theo Petit
Kathrin .....	Sandra Bötzkes
Frau Fuchs .....	Marlies Sommer
Herr Schmitz .....	Dieter Götzen
Souffleuse .....	Franziska Baldowe
Maske .....	Marion Rabbertz
Beleuchtung .....	Stephan Heinrich
Bühnengestaltung .....	Dietmar von der Forst und Michael Hormanns
Regie .....	Waltraud Reimelt